

[asines452](#)

*Voy a arreglarlo todo **para** que vienes mañana.*

Voy a arreglar lo todo para que vienes mañana.
Go.1SG to fix CL.AC.3SG.NEUT all so that come.2SG tomorrow
'I am going to arrange everything so that you come tomorrow.'

(NGLE: §25.14a)

Descripción gramatical
Caracterización básica:

Uso del indicativo en oraciones subordinadas finales.

Bibliografía:

[«Las oraciones finales en el español hablado en América»](#)

Ontología:

oración subordinada, oración subordinada adverbial final

indicativo, presente de indicativo

alternancia indicativo-subjuntivo

Comentarios

Comentarios:

"Se construyen en subjuntivo las subordinadas sustantivas que ejercen la función de término de las preposiciones *para* y *sin*, a las que se agrega *por* cuando expresa finalidad [...]. No obstante, en áreas con fuerte influencia del inglés, se han documentado ocasionalmente construcciones finales de verbo finito en indicativo, como en *Voy a arreglarlo todo para que vienes mañana*, que se recomienda evitar. También se han atestiguado secuencias de este tipo en el español coloquial de hablantes bilingües del área andina por influencia de su lengua nativa." (NGLE: §25.14a)

ID

Autor:

Anna Pineda

Fecha:

Martes, 10 Noviembre, 2015

Distribución

Dialecto:

- Americano
- Americano > Área andina

Comentarios:

"[...] en áreas con fuerte influencia del inglés [...]. También [...] en el español coloquial de hablantes bilingües del área andina por influencia de su lengua nativa." (NGLE: §25.14a)

Registro:

Coloquial o popular

Contacto con otras lenguas:

Lenguas indígenas del área andina